

A Manru na Pas anun o Pol torom a taro Tesalonaika

A wasiso talapor mugu

Ra o Pol i kis tong o Korin i tumus a pas ri, a manru na pas torom a taro Tesalonaika.

I longoro i lena, ara taro det wur nuknuk una inawan pat melet anun o Iesu. Ara taro det watungi lena, o Iesu i sa wanpat. Una pas ri, o Pol i ususer det una inawan pat anun o Iesu. I inanos det lena, a tene lakai warkurai in nanpat mugu, ma in toro a susut na taro. Numur o Iesu in nanpat melet, ra in warkurai a kum tene sakino. O Pol i inanos det kai lena, gong det tubunu wok, det in dekdek sur det in pam a wakak na petutna.

A inawan ina Manru na Pas Tesalonaika:

A turturkibin ina buk ri (1:1-2)

O God in warkurai a taro (1:3-12)

A tene lakai warkurai in nanpat mugu ma numur o Iesu in nanpat (2:1-17)

Det in pam a wakak na pinapam ma gong det tubunu wok (3:1-15)

A ururop na wasiso anun o Pol torom det (3:16-18)

¹ Iau o Pol, o Sailas ma o Timoti, metul tumtumus torom mot a taro na lotu tong o Tesalonaika, mot ra mot laun un o God a Tamandat ma a Labino o Iesu Karisito.

² A marmaris ma a malmal torom mot tan o God a Tamandat ma a Labino o Iesu Karisito.

O God in pitar a warkurai na minabalu torom a taro

³ A kum tistisi metul, i wakak sur metul in ser watung wakak torom o God un mot. I tokodos lenra, uni anumot a nurnur i lubang dekdek, ma a marmaris torom mot etetalai kai i lubang nanan. ⁴ I mo ra, metul ut metul ser warango pas mot torom a taro na lotu anun o God una kum tamon. Metul ser warango pas mot una numot a tuntunur dekdek ma anumot a nurnur, ubalan a kum mamaut ra mot taramo i ma a kum ngunungut ra a taro det ban laulau mot nami.

⁵ A kum utna rop ri, i upuaso i lena, a warkurai anun o God i tokodos. Mot taramo a ngunungut, uni mot ulabo anun a matanitu. I mo ra, o God in watung mot lena, mot tokodos sur anun a matanitu. ⁶ O God i tokodos, ma in ukadik det ra det ukadik mot, ⁷ ma in pitar a mana torom mot ra mot taramo a ngunungut, ma lenkutkai ra torom metul. O God in pami lenra, una bung ra a Labino o Iesu in nanpat tagisapat una langit nama kunabor na sungun ma anun a kum dekdek na ensel. ⁸ In ukadik det ra ka det tasman o God, ma ka det longoro a Wakak na Wasiso anun anundat a Labino o Iesu. ⁹ Det in taramo a warkurai na minabalu ra ken rop, i a iniru tukum, ma det in kis gisen gusun a Labino ma a minamarin a dekdekino. ¹⁰ A warkurai ri in nanpat una bung ra a Labino in nanpat sur din ulabo pasi kibino una nun a tokodos na taro, ma det rop ra det nurnur uni det in ru i. Mot kai tomo

nam det, uni mot nurnur una numetul a wasiso talapor torom mot.

¹¹ I mo ra metul ser wararing sur mot torom anundat a God, sur in watung mot lena mot tokodos sur a ngas na nilaun ra i kabo pas mot suri. Ma una dekdekino in warut mot, sur mot in pam sot pas a kum wakak na pinapam ra mot nem na pami, ma a kum petutna rop ra anumot a nurnur i pam pati. ¹² Metul wararing lenra, sur din ulabo pas a risan anundat a Labino o Iesu kibino un mot, ma o God kai in pitar a minamar torom mot. A kum utna rop ri, in nanpat kibino una marmaris anun anundat a God, ma a Labino o Iesu Karisito.

2

A inawan pat anun a tene lakai warkurai

¹ A kum tistisi metul, metul nem na inanos mot una inawan pat melet anun anundat a Labino o Iesu Karisito, ma una nundat a inawan tomo toromi. Metul inanos mot lena, ² gong a nuknuki mot i talara lakit ma i lokolokor ra mot longoro i lena, a bung anun a Labino i sa wanpat. Ra tu wasiso na poropet, o tu inarang, o tu pas in wasiso lenra, ma din watungi kai lena taginin tametul, gong mot nurnur uni. ³ Gong mot madek tar taio sur in toro mot nam tu wasiso o tu kisapi sur mot in muri. Uni a bung ra, ken nanpat utmakai, tuk ut ra, lako susut na taro det in rosumur gusun o God, ma a tene lakai warkurai in nanpat pupuaso, i ra, numur in iru. ⁴ In ebar torom a kum utna

1:11: Kol 1:9; 1 Tes 1:2-3
Dan 11:36; Ese 28:2

2:3: 1 Tim 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3

2:4:

rop ra a taro det watung det a kum god ma det lotlotu torom det, ma in ulabo pasi ut, sur in kis una rumu na etabor anun o God, ma in watung puaso i lena, i ut o God.

⁵ Ra a kis tomo nam mot, a ser inanos mot nama kum utna ri. Pepetlai, ka mot nuk melet pasi mo? ⁶ Mot sa tasman asau ra i turbat a tene lakai warkurai, sur in nanpat puaso una du bung ra in sot. ⁷ A dekdekin a lakai warkurai kuri i sa papam eno nanan una rakrakon bual. Ikut, i ra i turbat tari, in turbati utmakai, tuk una bung ra din rakon ru i. ⁸ Numur a tene lakai warkurai in nanpat puaso, ma a Labino o Iesu in kamar ru i nama wuwu na wano, ma in ban laulau i nama minamarin anun a inawan pat. ⁹ A tene lakai warkurai in nanpat nama dekdekin o Satan, ma in ese a kum ngas na torotoro na dekdek, ma a kum torotoro na ukinalong ma a kum torotoro na utna na ukisin. ¹⁰ Una kum ngas na sakino rop ra in pami, in toro a taro ra det wanan sur a iniru. Det in iru, uni ka det mulaot sur det in nem a lingmulusino, sur o God in ulaun det. ¹¹ Iri a kibino ra o God i ulokolokor a nuknukin det sur det in nurnur mukut una torotoro. ¹² I mo ra, det ra ka det nurnur una lingmulusino, ma det gas kut una sakino, det rop det in iru una warkurai anun o God.

Dat in tur dekdek

¹³ A kum tistisi metul, mot ra a Labino i maris mot, i wakak sur metul in ser watung wakak torom o God un mot, uni o God i sa pilok pas mot tagun a turturkibino sur in ulaun mot. I

2:7: Ais 11:4; Tam 19:15

2:9: Tam 13:11-13

2:13: 2 Tes

1:3; Ep 1:4

ulaun pas mot una nirurus talapor ra a Tokodos na Nion i pami un mot, ma una numot a nurnur una lingmulusino. ¹⁴ Una Wakak na Wasiso ra metul warawai nami, o God i kabo pas mot sur in ulaun mot, sur mot in los a tinibo kai tagun a minamar anun anundat a Labino o Iesu Karisito. ¹⁵ I mo ra, a kum tistisi metul, mot in tur dekdek, ma mot in utur ukai a kum etowo ra metul sa ususer tar mot nami. A kum etowo ra metul sa watung tari ma metul sa tumus tari kai, torom mot.

¹⁶ O God a Tamandat, i maris dat, ma una nun a marmaris i tabor dat nama wasiso na ururagot ra ken rop, ma i warut dat sur dat in kis langlang nama nurnur sur a wakakino ra in pami. Ra metul wararing sur anundat a Labino o Iesu Karisito ma o God a Tamandat ¹⁷ in uragot mot ma in udekdek mot una numot a kum wakak na pinapam ma a kum wakak na wasiso kai.

3

O Pol detul, detul saring det sur det in wararing sur detul

¹ A kum tistisi metul, iri a ururop na wasiso anumetul, mot in wararing sur metul, sur a wasiso anun a Labino in nan sarara lakit ma a taro det in ru i elar nam mot, mot ru i. ² Ma mot in wararing sur metul, sur o God in ulaun metul gusun a sakino taro, uni awu sur a taro rop a kum tene nurnur.

³ Ikut a Labino i lingmulus, ma in udekdek mot ma in tamtamabat mot kai gusun o Satan. ⁴ Metul nurnur una Labino lena kura ut mot mur a kum

wasiso ra metul sa inanos tar mot uni, ma mot in ser muri lenutra.

⁵ Metul wararing sur a Labino in mugu a nuknuki mot sur mot in tasman mulus a marmaris anun o God, ma mot in tasmani kai a kisapi sur mot in tur dekdek una kum mamaut ra o Karisito i sa ese tari torom dat.

A utumarong torom a kum tubunu wok na taro

⁶ A kum tistisi metul, metul saring dekdek mot nama risan a Labino o Iesu Karisito lena, mot in nan gisen gusun a kum tubunu wok na tistisin dat ra ka det ser mur a kum etowo ra metul inanos tar mot nami. ⁷ Mot ut mot sa tasmani lena, i wakak ra mot in mur a ngasino ra metul sa pam tari umatamot. Ra metul kis tomo nam mot, awu sur metul kis oros kut. ⁸ Ka metul wan oros pas tu utna na inangon tan taio ra ka metul kuli, awu. Una kum mirum ma a waspi, metul papam dekdek nama lamametul sur u warut metul una numetul a kinkinis, sur gong metul pitar a maut torom tu pasamot sur in kul metul. ⁹ I tokodos sur metul in saring mot sur mot in warut metul, ikut ka metul nemi. Metul pam a pinapam sur metul in ese a ngasino ra i wakak sur mot in muri. ¹⁰ Ra metul kis nisamot, metul pitar a warkurai ri torom mot: Ra taio ke nemi sur in papam, gong kai i wangon.

¹¹ Metul longoro i lena, a ramano taro tagun mot, a kum tubunu wok na taro. Ka det papam, det balon kut una uruk lorindet una utna ra awu sur anundet. ¹² Una risan a Labino o Iesu

Karisito metul turbat a ngas na taro ra, ma metul saring det, sur det in kis wowowon ma det in papam sur andet lako utna na inangon ra det in laun nami. ¹³ Ma torom mot, a kum tistisi metul, gong a pinimot i ngoro nama pam a kum tokodos na petutna.

¹⁴ Ra taio ke mur anumetul a wasiso una pas ri, mot in nuk ukai i. Gong mot lason tomo nami, sur in maimai una magirano. ¹⁵ Ikut gong mot tama i elar nam anumot a ebar, mot in utumarong pasi kut elar nama tisimot.

A ururop na wasiso na marmaris

¹⁶ Metul wararing sur a Labino ra i pitar a malmal, i ut in tabor mot nama malmal una kum du bung rop ma una kum ngas na kinkinis na nilaun rop. A Labino in kis tomo nam mot rop.

¹⁷ Anung a wasiso na marmaris ri, iau ut o Pol, a tumusi torom mot, nama lamang. Iri a ukinalong in anung a kum pas rop. A ser tumtumus ut lenri.

¹⁸ A marmaris anun anundat a Labino o Iesu Karisito in kis tomo nam mot rop.

**Buk Baibel long tokples Kandas
Portions of the New Testament in the Kandas
Language of Papua New Guinea
Sampela hap Nupela Testamen long tokples Kandas
long Niugini**

copyright © 2011-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kandas

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-04-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

c26408e7-0f52-572d-84cb-b9f49eb40621